

(اوتکا) استانبول و طهره ایچون
بر سئک آجونه سی ۳۲ فروشدر .

مضامین باطله ارباب قله آجیقدور هرالی
قلم طوتان یازده بیلیر .

اداره خانه سی باب عالی جاده سنده ۴۰
نومرولی « معلومات » مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRÉ
IRTIKA

ارتقا

ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکتجه لی فقراتدن باحث مصور
جریده در .

هر نوع خصوصیات ایچون غزته نک مدیری
سماعتلو طاهر بک افتدی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فنی و ادبی مصور عثمانلی غزته سیدر

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

وار ایدی . کندی طلبه سندن (آلكساندر فون هومبولد) و (له مؤبولد فون بوح) آوروپایی طولاشوب معلملرینک تدریس ایلدیکی دروسی تطبیق ایتشارایسه ده بعضیلرینک هرملکته قابل تطبیق اولمادیغنی معلملرینه بیان ایتشاردر .

(هومبولد) (رومبولون) نامنده برعلمله برابر آمریقایه سیاحت ایتیش سه ورجوق کتابلار تالیف ایلایه یارسه کشار ایلدیکی برملکتیده تدریس و تمام ایدرک علم مذکورک ترقی و ایتشاریه خادم اولمشدر .

علم طبقات الارضک اولامملکتیزده تعمیم و تدریسه خادم و بوعلمه دائر کتاب نشر ایدن (فتحاح) افندی مرحوم اولمشدر .

— ژه اولوژینک فوادی —

حیات حیوانیه نیک ادامسی اسبابنک و منافع ثروت و اختیاجات بشریه نیک باشلوجهسی زراعت اولوب محل تطبیق ایسه طوبراق یعنی قننراض اولدیغندن غذا مازک رکن اعظمی تشکیل ایدن مزروعایک منشأ اولان ارضک احوالی بیلیمک یعنی اکین حاصل ایتیمک ایچون طوبراقک کیلی اولماسنی و باناس حصوله کتیمک ایچون طوبراقک قومسال اولماسنی آکلامق ایچون علم ژه نولوژی بیلمک اقتضا ایدر .

کذا اختیاجات بشریه دن معدود اولان کور معدنک ارضدن اخراجی ایچون معدن مذکور آریوب و بولمادیکی کوسترن علم ژه نولوژی اولدیغندن علم مذکور بیلمک اقتضا ایدر .

طبقات الارض بیلیمک هیج بروقت غزاییت اولان یرده الماس آرمز ، زیر غزاییت الماس ایلر برابر بولمادیغنی بیلیم .

برشهر تأسیسی ایدیلیرکن الک اولان نظر دقته آله حق نقطه اومحکک طبیعت ترابیه سنک طبقات الارضجه مساعد اولوب اولمادیغنی تدقیقدر .

اولدن یریرده صو بولورلر شهیری اوریاه بنا ایتیمک ایستیرلر ایدی . حال بوکه اوصوبک تحت الارض نهکی برحاله موجود بولمادیغنی بیلیمزلر ایدی .

اشته طبقات الارض ارضک احوال میخانیکیه و کیمیه سندن بحث ایدر .

یوسف ضیا



بوفاجمه مؤثره اغلیان ایدر . کندی ضبط ایدمه یرک اغلامه باشلام . خاطردن چقمسی مشکل اولان بوفاجمه ، بنده قلمیده ناقابل تدای بریاره آچمشدر . بن شیمیدی شدتله منیر بکه آجیرم .

فرمانقی : محمد علی

خلاقیت

محرری محمد اصف

بوکوچوک ملی رومان اخیر آکتاب صورتیده طبع و موقع ایتشاره وضع ایدمشدر .

فیاتی ۶۰ یاره

طبقات الارض

علم طبقات الارض فن قشر ارضک صورت تشکیل و ترکیبندن بحث ایدن برعلمدر . علم طبقات الارض سنه سائرده geologie ژه نولوژی یعنی علم ارض نامیه یاد اولتور . بوسم حقیق حالده بالکر بوعلمه مختصر قالمماز . زیرا علم ارض دیلیدکده بوسمدن معدنیان ، جغرافیای طبیعی الخ آکلا شیلورک بولورده احوال ارضدن باحثدر . فقط اسکیدن ربوواسم ایلر اولتدیغندن بزده قبول ایتیمکمز ایجاب ایدر .

ژه نولوژی یعنی علم طبقات الارض دیلان علم هان یک بیکدر . اولاری . معدنیان ایلر برارتحصیل ایدینوردی . بوعلمه دائر ایتیمک دفعه اوله رق (ارسطوت) و سکره (لینه) نیک آتاری کورلمشدر . بولردن سکره یرلرک بعض آتاریه ازجمله (اینستیا) و (اینرشید) نده بعض آتاریه تصادف ایدمشدر . بوقن قرون وسطی ده سائر علوم و فنون تدنی به یوز طومتمشدی . لکن اون بدنجی عصرک نهاییتمه (بوقون) (ژورژ کوبه) کی ادباب علوم بوعلمی ده نظر دقته آله رق تعممه خدمت ایتشاردرکده (بوقون) ک طبقات الارض و معدنیان حقنده اون ایکی جسد قدر اثری وارددر . علم ژه نولوژی بوجهله برحقوق زمان تدریس ایدیلیرکن نهایت اون سکرنجی عصرک بدایتلرند ساقسوتیاده واقع (فریبورغ) معدن مکتبی معلمیندن (ورتور) نامنده برعلمک همت وسی ایلر معادنن تفریق ایدیلیرک باشلوجه رفن اولوب « ژه اوغوزی » نامی آلمشدی . بوسمیدن (ورتور) بوعلمک مؤسسی عد ایدیلیر . اووقلر (ورتور)

هرشی کندی مملکتته تطبیق ایدردی احجاری آشدن عد ایتیمک کبی بعض افکار باطله سی ده

سید نظام الدین حضرت تارینک زیارتگاهنه طوغری امتداد ایدن یول اوزرندکی آقار چشمه نیک جبهه نه تصادف ایلاین قبرستانلک داخلنده بالکیز ایکی مزارچینک مدش قازمه ضربه لرندن ماعدا سکوتی اخلال ایدن هیچ برسس و صدا طوبولور ایدی .

ساعت الی صورلرند سلووری قوسندن برجنازه نیک ورود ایتیمکده اولدیغنی کورن مزارحیلر غیرتارینی ترسید ایلیرک لحدک اوزرندکی طوبراق و طاشلری تیزلر دیرلر ؛ جنازه ایسه جماعتی سوکدر جمعی ایلر اولقله برابر آهسته آهسته قبره طوغری تقرب ایدرک حفرا ایدیلن مزارک یانه کلدی .

بروجود نازنینک یاننین آلوری ایتیمده ترک حیات ایتیمیه ایکی یاورولری کریده اوکسوز راقسی آرتق مسکن ایدیمه ، بردها عودت ایتیمک اوزره ابدی کتمسی خاطرندن فراموش اولمیه حق بروقه العیاله مرغ وحی پرواز ایدیمیه حقیقه وجداً اغلامه حق برحال کدورت ایشمالدن دکلیدر ؟

ایشته یونابوت ! سوکیلی چوجقلرینه و زوج صادق قارشو برنشانه محبت ابراز ایلر آتشار ایتیمده قالدن رصادق و وفاکار زوجنک تابونی ایدی .

اوراحقده جنازه تابونی ایلر برلکده ماوی لایقسانه قونلیدی .

بووقمه مؤسسه اوزرندن بر آی کچمیدی منیرک سیوک کریمیه خاتم ، شدتلی برحایه کرفتار اوله رق صحیفه علمدن طی طومار ایلیرک والده سنک جانب ایسرندده فن ایدلیدی .

بووقمه مؤلم اوزرینه هفته ده برکون مطلقا بوقیرک اوکندن کچوب برفاتحه اوقومنی منتظماً رایش ایدیم . وکلوب کچدکجه دائماً فاتحه خوان اولورم . تخمیناً بوندن اوج آی اول برکون ینسه برمعداد قبری زیارت ایلوردم . کوزومه مؤثر برطرز و شکله تحریر و حک ایدلمش برطاش تصادف ایتیدی اوقودم .

طرز اسلوب و افاده دن برشاعر مشهورک قلمندن جیقیدی اکلشامقده ایدی . عودتده منیرکی بولوب سؤال ایتیم . « باب سرعسکری مستشاری عطوفت و مختار بک افندی حضرتلر ینک » مرحومه به برهیدی ابدی المتتداری اولدیغنی آکلادیغ زمان نه قدر بمنموز و متشکر قالدیمیه بیان ایدیم .

قضای فجیعدن سکره منیر بکه نه زمان تصادف ایلرسم مطلقا قلمیده مکتوز اولان

اولنیش ، ووجود ینک هیج برطرفنده یانقادق برنقطه بیلر مشاهد اولمه یورک انسان حیانتدن امید وار اولسون . چونکه آتش جانسوز جسمی ققیده دوندیرمش ، بیچاره به برسدیه تدارک اوله رق خسته خانه به کوندرد . مکدن ماعدا چاره قالمش ایدی . وکونلر بیلر طانیه میحق برحاله ایدی .

خسته خانه به اوکیجه ، سوق اولندی . لکن زوالی منیر کچکزرققه حیاتی بویه برقضای تحملقرسا اوغرنده ضایع ایتیمکدن ماعدا خانه سنی ده هیچ برلکته بیلر فورنارده مقسزین ائندن الدیرمش وایکی یاوروجیلر برلکده عربان دینه نیک برحاله سوقی اورتلرند قالمش ایدی .

ایرتی صبح ایرکن خسته خانه ده منیر بک بیچاره زوجیه سنی زیارت ایتیم . بورتقال کوتورمش وکندی ایلر آغزیه سولرینی آقیدری تسکین نارایلمکده اوغراشمش ایدمه هیهات بودردن خلاص اولمه برچاره اولمادیغنی کورمش واکلامش یانندن اوداع ایدرک اغلامه اغلامه جیقوب کتمش ایدی .

منیرک ارساعت اون برقرارلرند زیارته کلدیکی زمان فلاکتیزده رفیق سنک حال احتضارده بولمادیغنی مشاهد ایتیم . و سوک وظیفه زوجیتی اجرا ایتیمک اوزره یانسه صوقلیدی زمان بیچاره کوزلرینی نیم مرده برحاله آچهرق : « سنکله ... ابدی بردها کوریشامک اوزره بودیدان کیدورم وصیم سکاوزه دی به اولسونکجه نیم یاورو - جقلمیه حور و ذلیل ایتیمه سکر ... آه ... سنکله ابدیاً وداع ایدورم ... آه یاوروجقلم ... آه اننه ... جکم . » دیرک کوزلرینی بردها آچماق اوزره ایدیا قیابوب حیانتیه خاتم کچیمش و منیر بکه مرحومه نیک یانندن اغلامه اغلامه مفارقت ایتدیکی زمان جکر یارمه سی خانجکی بر آی سکره والده سنک آغوشه آله جتی خاطر و خیالنه بیلر کتیرمماش ایدی !

استانبولی محیط اولان سورلردن سلووری قیوسی دیلان قیودن شهرک خارجه جیقوب غریه متوجه اولندقد و هله اولیده شمالدن جنوبه تمتد اولان قبرستانق نظره تصادف ایدرک قامت بالالری بوکیلوب سماه طوغری اعتلا ایلیمش ، صیق صیق غریس ایدیلان سلوی اغلار ینک مظلم کولکولری ، بومنظره لطیفه داخلنده غنوده خاک غفران اولان امواته برهشت آباد تشکیل ایلیمکله برابر اجناس مختلفه دن برحقوق قوشلرک غیرمنتظم حیویلتیلرندن ماعدا قبرستانلقد برسکوت عمیق حکمفرما اولمقد ایدی .